

Aves

Español	English	Français
abejaruco común	bee-eater	guêpier d'Europe
abejero europeo	honey buzzard	bondrée apivore
abubilla	hoopoe	huppe fasciée
abubilla arbórea etíope	Abyssinian scimitar bill	irrisor à cimenterre
acentor	accentor	accenteur
acentor alpino	Alpine accentor	accenteur alpin
acentor común	dunnock	accenteur mouchet
agachadiza chica	jack snipe	bécassine sourde
agachadiza común	snipe	bécassine des marais
agachadiza gigante	giant snipe	bécassine géante
agachadiza suramericana	South American snipe	bécassine sud-américaine
agateador común	short-toed tree creeper	grimpereau des jardins
agateador común	short-toed treecreeper	grimpereau des jardins
agateador norteño	tree creeper	grimpereau des bois
agateador norteño	treecreeper	grimpereau des bois
águila calzada	booted eagle	aigle botté
águila culebrera	short-toed eagle	circaète jean-le-blanc
águila culebrera de Andamán	Andaman serpent-eagle	serpentaire des Andaman
águila de azara	crowned eagle	buse couronne
águila imperial	imperial eagle	aigle impérial
águila imperial ibérica	Spanish imperial eagle	aigle impérial hispanique
águila mora	black-chested buzzard-eagle	buse aguia
águila moteada	spotted eagle	aigle criard
águila perdicera	Bonelli's eagle	aigle de Bonelli
águila pescadora	osprey	balbuzard pêcheur
águila pescadora africana	African fish-eagle	aigle-pêcheur vocifère
águila real	golden eagle	aigle royal
águila solitaria	solitary eagle	buse solitaire
águila-azor blanquinegra	black-and-white hawk-eagle	aigle noir et blanc
águila-azor galana	ornate hawk-eagle	aigle orné
águila-azor negra	black hawk-eagle	aigle tyran
aguilucho africano	African harrier-hawk	gymnogène d'Afrique
aguilucho cenizo	Montagu's harrier	busard cendré
aguilucho lagunero	marsh harrier	busard des roseaux
aguilucho pálido	hen harrier	busard Saint-Martin
aguilucho papialbo	pallid harrier	busard pâle
aguja café	Hudsonian godwit	barge hudsonienne
aguja colinegra	black-tailed godwit	barge à queue noir
aguja colipinta	sand martin	bargur rousse

Español	English	Français
akeki	akekee	aképa de Kauai
akepa	akepa	aképa
akiapolau	akiapolau	akiapolau
akikiki	akikiki	akikiki
akojekeje	akohekohe	akohekohe
albatros	albatross	albatros
albatros de Ámsterdam	Amsterdam albatross	albatros d'Amsterdam
alca común	razorbill	guillemot de Brünnich
alcaraván	stone curlew	œdicnème criard
alcatraz atlántico	gannet	fou de bassan
alcatraz australiano	Australasian gannet	fou austral
alcatraz de el cabo	cape gannet	fou du cap
alcaudón chico	lesser grey shrike	pie-grièche à poitrine rose
alcaudón común	woodchat shrike	pie-grièche à tête rousse
alcaudón de Rand	Angola helmet-shrike	bagadais de Gabela
alcaudón dorsirrojo	red-backed shrike	pie-grièche écorcheur
alcaudón núbico	masked shrike	pie-grièche masquée
alcaudón real norteño	great grey shrike	pie-grièche grise
alcotán	hobby	faucon hobereau
alcotán africano	African hobby	faucon de Cuvier
alcotán australiano	Australian hobby	petit faucon
alegrín de cejas rojizas	rufous-browed peppershrike	sourciroux mélodieux
alimoche común	Egyptian vulture	percnoptère d'Égypte
alondra común	skylark	alouette des champs
alondra de Angola	Angola lark	alouette de l'Angola
alondra de Archer	Archer's lark	alouette d'Archer
alondra de Ash	Ash's lark	alouette de Ash
alondra de australiana	Australian lark	alouette de l'Australie
alondra de Dupont	Dupont's lark	sirli de Dupont
alondra de Java	Australasian lark	alouette de Java
alondra gorrión de corona sombría	ashy-crowned sparrow-lark	moinelette croisée
alzacola	rufous bush robin	agrobate roux
amazilia listada	glittering-throated emerald	ariane de Linné
amazona frentiazul	blue-fronted parrot	amazone à front bleu
ampelis europeo	waxwing	jaseur boréal
ánade azulón	mallard	canard colvert
ánade friso	gadwall	canard chipeau
ánade gargantillo	white-cheeked pintail	canard des Bahamas
ánade rabudo	pintail	canard pilet
ánade silbón	widgeon	canard siffleur

Español	English	Français
anambé aliblanco	white-winged becard	bécarde à ailes blanches
anambé capirotado	black-capped becard	bécarde à calotte noire
anambé castaño	chestnut-crowned becard	bécarde à calotte rousse
anambé chico	white-naped xenopsaris	bécarde à nuque blanche
anambé chico	white-napped xenopsaris	bécarde à nuque blanche
anambé cinéreo	cinereous becard	bécarde cendrée
anambé grande	crested becard	bécarde huppée
anambé verdoso	green-backed becard	bécarde verte
andarríos bastardo	wood sandpiper	chevalier sylvain
andarríos chico	common sandpiper	chevalier guignette
andarríos del Terek	Terek sandpiper	bargette de Terek
andarríos grande	green sandpiper	chevalier cul-blanc
andarríos maculado	spotted sandpiper	chevalier grivelé
andarríos solitario	solitary sandpiper	chevalier solitaire
anhinga americana	anhinga	anhinga d'Amérique
anianiau	anianiau	petit amakihi
ánsar campestre	bean goose	oie des moissons
ánsar careto chico	lesser white-fronted goose	oie naine
ánsar careto grande	white-fronted goose	oie rieuse
ánsar común	graylag goose	oie cendrée
ánsar indio	bar-headed goose	oie à tête barré
ánsar nival	snow goose	oie des neiges
ánsar piquicorto	pink-footed goose	oie à bec court
añapero blanco	sand-colored nighthawk	engoulevent sable
añapero enano	band-tailed nighthawk	engoulevent leucopyge
añapero garrapena	lesser nighthawk	engoulevent minime
añapero menudo	least nighthawk	engoulevent nain
añapero ñacundá	nacunda nighthawk	engoulevent nacunda
añapero yanqui	common nighthawk	engoulevent d'Amérique
apapane	apapane	apapane
arao aliblanco	black guillemot	guillemot à miroir
arao común	guillemot	guillemot de troil
arasarí cresco	curl-crested aracari	araçari de Beauharnais
arasarí cuellinegro	black-necked aracari	araçari grigri
arasarí cuellirrojo	red-necked aracari	araçari à double collier
arasarí marcado	lettered aracari	araçari de Humboldt
aratinga cabeciazul	blue-crowned parakeet	conure à tête bleue
aratinga frentidorada	peach-fronted parakeet	conure couronnée
aratinga guaruba	golden parakeet	conure dorée
aratinga ojiblanca	white-eyed parakeet	conure pavouane
archibebe claro	greenshank	chevalier aboyé

Español	English	Français
archibebe común	redshank	chevalier gambette
archibebe fino	marsh sandpiper	chevalier stagnabile
archibebe oscuro	spotted redshank	chevalier arlequin
archibebe patigualdo chico	lesser yellowlegs	petit chevalier
archibebe patigualdo grande	greater yellowlegs	grand chevalier
argo gigante	argus pheasant	argus géant
arpía mayor	harpy eagle	harpie féroce
arpía menor	crested eagle	harpie huppée
arrendajo común	jay	geai des chênes
arrendajo común	yellow-rumped cacique	cassique cul-jaune
arrendajo funesto	Siberian jay	mésangeai imitateur
arrendajo llanero	solitary cacique	cassique solitaire
astrild Árabe	Arabian waxbill	astrild barbe rousse
astrild de Anambra	Anambra waxbill	astrild du Niger
atila cane	cinnamon attila	attila cannelle
atila ojiblanco	dull-capped attila	attila à calotte grise
atila polimorfo	bright-rumped attila	attila à croupion jaune
atrapamoscas africano	African shrike flycatcher	bias écorcheur
atrapamoscas apical	apical flycatcher	tyran à queue givrée
atrapamoscas de cabeza ceniza	ashy-headed tyrannulet	tyranneau à tête cendrée
atrapamoscas de garganta ceniza	ash-throated flycatcher	tyran à gorge cendrée
aura gallipavo	turkey vulture	urubu à tête rouge
aura sabanera	lesser yellow-headed vulture	urubu à tête jaune
autillo	scops owl	hibou petit-duc
autillo chóliba	tropical screech-owl	petit-duc choliba
autillo del amazonas	tawny-bellied screech-owl	petit-duc de Watson
ave apóstol	apostle bird	apôtre gris
ave del paraíso negra	Arfak bird of paradise	paradisier à gorge noire
ave flor de espalda negra	Asian fairy bluebird	irène vierge
ave lira de Alberto	Albert's lyrebird	ménure d'Albert
avefría	lapwing	vanneau huppé
avefría de cayena	pieb lapwing	vanneau de Cayenne
avefría tero	Southern lapwing	vanneau téro
avesol africano	African finfoot	grébifoulque d'Afrique
avesol americano	sungrebe	grébifoulque d'Amérique
avetigre colorada	rufescent tiger-heron	onoré rayé
avetigre enana	zigzag heron	butor zigzag
avetigre oscura	fasciated tiger-heron	onoré fascié
avetorillo común	little bittern	blongios nain

Español	English	Français
avetoro australiano	Australasian bittern	butor d'Australie
avetoro común	bittern	butor étoilé
avetoro lentiginoso	American bittern	butor d'Amérique
avetoro mirasol	pinnated bittern	butor mirasol
avión asiático	Asian house martin	hirondelle de Bonaparte
avión común	house martin	hirondelle de fenêtre
avión de río africano	African river martin	pseudolangrayen d'Afrique
avión roquero	crag martin	hirondelle des roches
avión roquero africano	African rock martin	hirondelle isabelline
avión zapador	collared sand martin	hirondelle de rivage
avión zapador	collared sand martin/bank swallow	hirondelle de rivage
avoceta	avocet	avocette
avoceta americana	American avocet	avocette d'Amérique
avoceta andina	Andean avocet	avocette des Andaman
avutarda	great bustard	outarde barbue
avutarda árabe	Arabian bustard	outarde arabe
avutarda australiana	Australian bustard	outarde d'Australie
avutarda de la india	great Indian bustard	outarde à tête noire
azor	goshawk	autour des palombes
azor bicolor	bicolored hawk	épervier bicolore
azor ventrigris	grey-bellied goshawk	autour à ventre gris
azor zancón	crane hawk	buse échasse
azulejo celeste	azure-shouldered tanager	tangara à épaulettes bleues
azulejo de jardín	blue-grey tanager	tangara évêque
azulejo palmero	palm tanager	tangara des palmiers
azulejo verdeviche	sayaca tanager	tangara sayaca
azulillo brasileño	yellow-billed blue finch	porphyrin à bec jaune
baloncito africano	African penduline tit	remiz de Carol
bandoleta	white-rumped tanager	tangara hirundinacé
bandurria común	buff-necked ibis	ibis mandore
barnacla canadiense	Canada goose	bernache du canada
barnacla cariblanca	barnacle goose	bernache nonnette
barnacla cuellirroja	red-breasted goose	bernache à cou roux
batará alillano	plain-winged antshrike	batara à ailes unies
batará alirrufo	rufous-winged antshrike	batara à ailes rousses
batará barrado	barred antshrike	batara rayé
batará cinéreo	cinereous antshrike	batara cendré
batará estrellado	spot-winged antshrike	batara étoilé
batará hombroblanco	white-shouldered antshrike	batara à épaulettes blanches
batará lineado	fasciated antshrike	batara fascié

Español	English	Français
batará luctuoso	glossy antshrike	batara luisant
batará mayor	great antshrike	grand batara
batarito cabecigrís	plain antvireo	batara gorgeret
batis de Angola	Angola batis	pririt de l'Angola
baza africana	African baza	baza coucou
bienteveo alicastaño	rusty-margined flycatcher	tyran de Cayenne
bienteveo chico	lesser kiskadee	tyran licteur
bienteveo común	great kiskadee	tyran quiquivi
bienteveo pitanguá	boat-billed flycatcher	tyran pitangua
bienteveo rayado	streaked flycatcher	tyran audacieux
bienteveo sociable	social flycatcher	tyran sociable
bigotudo	bearded tit	mésange à moustaches
birro común	cliff flycatcher	moucherolle hirondelle
bisbita abisinia	Abyssinian longclaw	sentinelle d'Abyssinie
bisbita amarillento	yellowish pipit	pipit jaunâtre
bisbita arbóreo	tree pipit	pipit des arbres
bisbita campestre	tawny pipit	pipit rousseline
bisbita común	meadow pipit	pipit farlouse
bisbita de Richard	Richard's pipit	pipit de richard
bisbita gorgirrojo	red-throated pipit	pipit à gorge rousse
bisbita ribereño alpino	water pipit	pipit spioncelle
bisbita ribereño costero	rock pipit	pipit maritime
bisbita roquera africana	African rock pipit	pipit des rochers
bobito de la selva	forest elaenia	élénie de Gaimard
bubul de Appert	Appert's tetraka	bulbul d'Appert
buco chacurú	white-eared puffbird	tamatia chacuru
buco durmilí	spot-backed puffbird	tamatia tamajac
buco golondrina	swallow-wing puffbird	barbacou à croupion blanc
búho campestre	short-eared owl	hibou des marais
búho chico	long-eared owl	hibou moyen-duc
búho común	great horned owl	grand-duc d'Amérique
búho corniblanco	crested owl	duc à aigrettes
búho gritón	striped owl	hibou strié
búho negruzco	stygian owl	hibou maître-bois
búho real	eagle owl	hibou petit-duc
buitre leonado	griffon vulture	vautour fauve
buitre moteado	Rüppell's vulture	vautour de Rüppell
buitre negro	black vulture	vautour moine
buitrón	fan-tailed warbler	cisticole des joncs
bulbul ahumado	ashy bulbul	bulbul à ailes verdes
bulbul barbudo de frente	ashy-fronted bearded bulbul	bulbul flavéole

Español	English	Français
ahumado		
bulbul de Anderson	Anderson's bulbul	bulbul à poitrine brune
bulbul de Ansorge	Ansorge's greenbul	bulbul d'Ansorge
burlisto castaño	rufous casinornis	casiorne roux
burlisto de garganta ceniza	ash-throated casinornis	casiorne à dos brun
busardo aura	zone-tailed hawk	buse à queue barrée
busardo blanco	white hawk	buse blanche
busardo caminero	roadside hawk	buse à gros bec
busardo colicorto	short-tailed hawk	buse à queue courte
busardo colorado	black-collared hawk	buse à tête blanche
busardo moro	long-legged buzzard	buse féroce
busardo ratonero	buzzard	buse variable
busardo sabanero	savanna hawk	buse roussâtre
busardo-negro urubitinga	great black-hawk	buse urubu
buscarla pintoja	grasshopper warbler	locustelle tachetée
buscarla unicolor	Savi's warbler	locustelle luscinoïde
cabezón brasileño	black-girdled barbet	cabézon du Brésil
cachaquito gigante	hooded tanager	tangara coiffe-noire
cachudito ágil	agile tit tyrant	taurillon agile
cachudito de pecho cenizo	ash-breasted tit tyrant	taurillon gris
calamón común	purple gallinule	poule sultane
calamencillo celeste	azure gallinule	talève favorite
calandria común	calandra lark	alouette calandre
camachuelo carminoso	scarlet rosefinch	roselin cramiosi
camachuelo común	bullfinch	bouvreuil pivoine
camachuelo trompetero	trumpeter finch	bouvreuil githagine
canastera	collared pranticole	glaréole à collier
capuchino africano	African silver bill	capucin bec-d'argent
capuchino alpino	Alpine mannikin	capucin des montagnes
capuchino de Arfak	Arfak munia	capucin des Arfak
capulinero de Adelbert	Adelbert bowerbird	jardinier de Baker
capulinero de Archbold	Archbold's bowerbird	jardinier d'Archbold
cáрабо café	mottled owl	chouette mouchetée
cáрабо común	tawny owl	chouette hulotté
caracara carancho	Southern caracara	caracara huppé
caracara chimachima	yellow-headed caracara	caracara à tête jaune
caracara gorgirrojo	red-throated caracara	caracara à gorge rouge
caracara negro	black caracara	caracara noir
caracolero común	snail kite	milan des marais
carbonero común	great tit	mésange bleu
carbonero garrapinos	coal tit	mésange noir

Español	English	Français
carbonero palustre	marsh tit	mésange nonnette
cardenal bandera alemana	red-capped cardinal	paroare rougicap
cardenal de cresta roja	red-crested cardinal	paroare huppé
cardenal de frente	crimson-fronted cardinal	paroare de baer
cardenal de pico amarillo	yellow-billed cardinal	paroare à bec jaune
carpinterito antillano	Antillean piculet	picumne des Antilles
carpinterito del Amazonas	bar-breasted piculet	picumne barré
carpinterito variable	white-barréd piculet	picumne frangé
carpintero amarillento	blond-crested woodpecker	pic ocré
carpintero amarillo	cream-colored woodpecker	pic jaune
carpintero azulado	yellow-tufted woodpecker	pic à chevron d'or
carpintero bellotero	acorn woodpecker	pic glandivore
carpintero blanco	white woodpecker	pic dominicain
carpintero campestre	campo flicker	pic champêtre
carpintero castaño	pale-crested woodpecker	pic à tête pâle
carpintero chico	little woodpecker	pic passerin
carpintero elegante	chestnut woodpecker	pic mordoré
carpintero pechinegro	ringed woodpecker	pic à cravate noire
carpintero real	green-barréd woodpecker	pic vert et noir
carpintero rojizo	scaly-breasted woodpecker	pic de verreaux
carpintero verdiamarillo	golden-green woodpecker	pic vert-doré
carraca	roller	rollier d'Europe
carraca abisinia	Abyssinian roller	rollier d'Abyssinie
carrao	limpkin	courlan brun
carricerín cejudo	aquatic warbler	phragmite aquatique
carricerín común	sedge warbler	phragmite des joncs
carricerín real	mustached warbler	lusciniolé à moustaches
carricero común	reed warbler	rousserolle effarvate
carricero de Aldabra	Aldabra warbler	nésille d'Aldabra
carricero políglota	marsh warbler	rousserolle verderolle
carricero tordal	great reed warbler	rousserolle turdoïde
cascanueces	nutcracker	casse-noix moucheté
cata aliazul	monk parakeet	conure veuve
catita versicolor	canary-winged parakeet	toui à ailes variées
cerceta aliazul	blue-winged teal	sarcelle soucrourou
cerceta carretona	garganey	sarcelle d'été
cerceta común	teal	sarcelle d'hiver
cerceta de alfanjes	falcated duck	canard à faucilles
cerceta de las islas Auckland	Auckland island teal	sarcelle brune
cerceta del Baikal	Baikal teal	sarcelle élégante
cerceta pardilla	marbled teal	sarcelle marbrée

Español	English	Français
cernícalo americano	American kestrel	crécerelle d'Amérique
cernícalo australiano	Australian kestrel	crécerelle d'Australie
cernícalo patirrojo	red-footed falcon	faucon kobez
cernícalo primilla	lesser kestrel	faucon crécerellette
cernícalo vulgar	kestrel	faucon crécerelle
chachalaca charata	chaco chachalaca	ortalide du Chaco
chacurú común	white-necked puffbird	tamatia à gros bec
chajá añuma	horned screamer	kamichi cornu
chajá común	Southern screamer	kamichi à collier
chara de toca celeste	azure-hooded jay	geai couronné
charrán aleutiano	Aleutian tern	sterne des Aléoutiennes
charrán antártico	Arctic tern	sterne arctique
charrán bengalí	lesser crested tern	sterne voyageuse
charrán común	common tern	sterne pierregarin
charrán de Forster	Forster's tern	sterne de Forster
charrán elegante	elegant tern	sterne élégante
charrán embridado	bridled tern	sterne bridée
charrán pardelo	noddy	noddi brun
charrán patinegro	sandwich tern	sterne caugek
charrán picudo	large-billed tern	sterne à gros bec
charrán real	royal tern	sterne royal
charrán rosado	roseate tern	sterne de Dougall
charrán sombrío	sooty tern	sterne fuligineuse
charrancito	little tern	sterne naine
charrancito amazónico	yellow-billed tern	sterne argentée
chiflador aru	aru whistler	siffleur moine
chimbito arbóreo	American tree sparrow	bruant hudsonien
chingolo común	rufous-collared sparrow	bruant chingolo
chingolo de cabeza negra	black-masked finch	coryphasize à joues noires
chipe cabeza de flecha	arrow-headed warbler	paruline de la Jamaïque
chipe de Adelaida	Adelaide's warbler	paruline d'Adélaïde
chipe de Connecticut	Connecticut warbler	paruline à gorge grise
chipe equinoccial	masked yellowthroat	paruline équatoriale
chipe rey americano	American redstart	paruline flamboyante
chiví amarillento	flavescent warbler	paruline flavescente
chiví de rayas blancas	white-striped warbler	paruline bridée
chiví de vientre blanco	white-bellied warbler	paruline à ventre blanc
chiví ribereño	neotropical river warbler	paruline des rives
choca de gorro gris	Amazonian antshrike	batara d'Amazonie
choca listada	chestnut-backed antshrike	batara mantelé
choca punteada	slaty antshrike	batara tacheté

Español	English	Français
chocha perdiz	woodcock	bécasse des bois
chochín	wren	troglodyte
chorlitejo chico	little ringed plover	petit gravelot
chorlitejo de azara	collared plover	pluvier d'Azara
chorlitejo grande	ringed plover	grand gravelot
chorlitejo patinegro	kentish plover	gravelot à collier
chorlito australiano	Australian dotterel	pluvier australien
chorlito carambolo	dotterel	pluvier guignard
chorlito dorado americano	American golden-plover	pluvier bronzé ou pluvier fauve
chorlito dorado europeo	golden plover	pluvier doré
chorlito gris	grey plover	pluvier argenté
chorlito social	sociable plover	pluvier sociable
chotacabra de cola corta	short-tailed or semi-collared nighthawk	engoulevent à queue courte
chotacabras aliblanco	white-winged nightjar	engoulevent à ailes blanches
chotacabras chico	little nightjar	engoulevent des bois
chotacabras colorado	rufous nightjar	engoulevent roux
chotacabras de escalera	ladder-tailed nightjar	engoulevent trifide
chotacabras gris	nightjar	engoulevent d'Europe
chotacabras negruzco	blackish nightjar	engoulevent noirâtre
chotacabras pardo	red-necked nightjar	engoulevent à collier roux
chotacabras pauraque	common pauraque	engoulevent pauraqué
chotacabras tijereta	scissor-tailed nightjar	engoulevent à queue en ciseaux
chova de pico amarillo	Alpine chough	chocard à bec jaune
chova piquirroja	chough	crave à bec rouge
chululú enmascarado	black-faced antthrush	tétéma coq-de-bois
chululú pichón punteado	spotted antpitta	grallaire tachetée
chuña patirroja	red-legged seriema	cariama huppé
cigüeña común	white stork	cigogne blanche
cigüeña negra	black stork	cigogne noir
cigüeñuela común	black-winged stilt	échasse blanche
cigüeñuela de cuello negro	black-necked stilt	échasse d'Amérique
cisne cantor	whooper swan	cygne sauvage
cisne chico	tundra swan	cygne siffleur
cisne de Bewick	Bewick's swan	cygne de Bewick
cisne negro	black swan	cygne noir
cisne vulgar	mute swan	cygne tuberculé
codorniz común	quail	caille des blés
cogujada común	crested lark	cochevis huppé
cogujada montesina	thekla lark	cochevis de thékla

Español	English	Français
colibrí amatista	amethyst woodstar	colibri améthyste
colibrí cornudito	horned sungem	colibri aux huppés d'or
colibrí crestado	Antillean crested hummingbird	colibri huppé
colibrí de Allen	Allen's hummingbird	colibri d'Allen
colibrí de Ana	Anna's hummingbird	colibri d'Anna
colibrí de barbi	blue-tufted starthroat	colibri d'Angèle
colibrí de tepui	tepui goldenthrout	colibri des tépuis
colibrí hada oriental	black-eared fairy	colibri oreillard
colibrí moteado	many-spotted hummingbird	colibri grivelé
colibrí orejmorado	white-vented violet-ear	colibri à ventre blanc
colibrí pechigrís	grey-breasted sabrewing	campyloptère à ventre gris
colibrí piquilargo	long-billed starthroat	colibri corinne
colibrí puneño	Andean hillstar	colibri estelle
colibrí ventriniveo	white-bellied hummingbird	ariane à ventre blanc
colimbo ártico	Arctic loon	plongeon arctique
colimbo ártico	black-throated diver	plongeon arctique
colimbo chico	red-throated diver	plongeon catmarin
colimbo de Adams	white-billed diver	plongeon à bec blanc
colimbo grande	great Northern diver	plongeon imbrin
colirrojo real	redstart	rougequeue à front blanc
colirrojo tizón	black redstar	rougequeue noir
collalba gris	Northern wheatear	traquet motteux
collalba negra	black wheatear	traquet rieur
collalba rubia	black-eared wheatear	traquet oreillard
coludo grande	wedge-tailed grass-finch	grand tardivole
columbina colilarga	long-tailed ground-dove	colombe à longue queue
columbina colorada	ruddy ground-dove	colombe rousse
columbina común	common ground-dove	colombe à queue noire
columbina menuda	plain-breasted ground-dove	colombe pygmée
columbina picuí	picui ground-dove	colombe picui
combatiente	ruff	chevalier combattant
cóndor andino	Andean condor	condor des Andes
conoto del para	Amazonian oropendola	cassique du para
conoto verde	green oropendola	cassique vert
conoto yapú	crested oropendola	cassique huppé
copecillo de pico corto	short-billed honeycreeper	guit-guit à bec court
copecillo violáceo	purple honeycreeper	guit-guit céruleen
copetón de Swainson	Swainson's flycatcher	tyran de Swainson
copetón feroz	short-crested flycatcher	tyran féroce
copetón tiranillo	brown-crested flycatcher	tyran de wied
corcovado común	marbled wood-quail	tocro de Guyane

Español	English	Français
cormorán grande	cormorant	grand cormoran
cormorán moñudo	shag	cormoran huppé
corneja cenicienta	hooded crow	corneille mantelée
corneja negra	carrion crow	corneille noir
corredor	cream-colored courser	courvite isabelle
corredora de patas largas	Australian pratincole	glaréole isabelle
correlimos batitú	upland sandpiper	maubèche des champs
correlimos común	dunlin	bécasseau variable
correlimos de Bonaparte	white-rumped sandpiper	bécasseau de Bonaparte
correlimos de Temminck	Temminck's stint	bécasseau de Temminck
correlimos gordo	knot	bécasseau maubèche
correlimos menudo	little stint	bécasseau minute
correlimos oscuro	purple sandpiper	bécasseau violet
correlimos pectoral	pectoral sandpiper	bécasseau à poitrine cendrée
correlimos tridáctilo	sanderling	bécasseau sandarling
correlimos zarapitín	curlew sandpiper	bécasseau cocorli
cotara chircote	grey-necked wood-rail	râle de Cayenne
cotara ipacaá	giant wood-rail	râle ypécaha
cotinga celeste	spangled cotinga	cotinga de Cayenne
cotinga gorgimorado	purple-throated cotinga	cotinga à gorge mauve
cotinga mayna	plum-throated cotinga	cotinga des maynas
cotinga pompadour	pompadour cotinga	cotinga pompadour
cotinga rojo cuellinegro	black-necked red-cotinga	cotinga à col noir
cotinguita cejiblanco	white-browed purpletuft	iodopleure d'isabelle
cotorra austral	Austral parakeet	conure magellanique
cotorra chiripepé	maroon-bellied parakeet	conure de vieillot
críalo	great spotted cuckoo	coucou- geai
cuchara común	shoveler	canard commun
cuclillo canela	dark-billed cuckoo	coulicou de vieillot
cuclillo ceniciento	ash-colored cuckoo	coulicou cendré
cuclillo crespín	striped cuckoo	géocoucou tacheté
cuclillo de manglar	mangrove cuckoo	coulicou manioc
cuclillo faisán	pheasant cuckoo	géocoucou faisán
cuclillo ventriblanco	pearly-breasted cuckoo	coulicou d'Euler
cuco común	cuckoo	coucou gris
cuco-ardilla común	squirrel cuckoo	piaye écureuil
cuco-ardilla menor	little cuckoo	petit piaye
cuco-ardilla ventrinegro	black-bellied cuckoo	piaye à ventre noir
cuco-hormiguero ventrirrofo	rufous-vented ground-cuckoo	géocoucou de Geoffroy
cuellopelado	bare-necked fruitcrow	coracine à col nu
cuervo	raven	grand corbeau

Español	English	Français
cuervo americano	American crow	corneille d'Amérique
cuervo australiano	Australian crow	corbeau de Torres
cuervo australiano grande	Australian raven	corbeau d'Australie
cuervo de cuello blanco americano	African white-necked raven	corbeau à nuque blanche
curruca cabecinegra	Sardinian warbler	fauvette mélanocéphale
curruca capirotada	blackcap	fauvette à tête noire
curruca carrasqueña	subalpine warbler	fauvette passerinette
curruca gavilana	barred warbler	fauvette épervière
curruca mirlona	orphan warbler	fauvette orphée
curruca mosquitera	garden warbler	fauvette des jardins
curruca rabilarga	dartford warbler	fauvette pitchou
curruca sarda	Marmora's warbler	fauvette sarde
curruca tomillera	spectacled warbler	fauvette à lunettes
curruca zarcera	whitethroat	fauvette grisette
curruca zarcerilla	lesser whitethroat	fauvette babillarde
curutié coiba	rusty-backed spinetail	synallaxe renard
curutié colorado	yellow-chinned spinetail	synallaxe à gorge jaune
curutié jaspeado	speckled spinetail	synallaxe ponctué
diamante de pecho verde	versicolored emerald	ariane versicolore
dominiquí gris y blanco	cinereous warbling-finch	chipiu à tête cendrée
dominiquito canario	American goldfinch	chardonneret jaune
doradito copetón	crested doradito	doradite de sclater
drongo cenizo	ashy drongo	drongo cendré
drongo de Aldabra	Aldabra drongo	drongo des Aldabra
drongo de Andamán	Andaman drongo	drongo des Andaman
egotelo australiano	Australian owl-nightjar	égothèle d'Australie
egotelo de Archbold	Archbold's owl-nightjar	égothèle d'Archbold
éider común	eider	eider à duvet
elanio azul	black-shoulder kite	élanion blanc
elanio del Misisipí	Mississippi kite	milan du Mississippi
elanio enano	pearl kite	élanion perle
elanio maromero	white-tailed kite	élanion à queue blanche
elanio plumizo	plumbeous kite	milan bleuâtre
elanio tijereta	swallow-tailed kite	milan à queue fourchue
ermitaño barbiblanco	white-bearded hermit	ermite d'Oserý
ermitaño barbigrís	grey-chinned hermit	ermite à gorge grise
ermitaño bronceado	rufous-breasted hermit	ermite hirsute
ermitaño de Natterer	cinnamon-throated hermit	ermite de Natterer
ermitaño del planalto	planalto hermit	ermite de prêtre
ermitaño enano	little hermit	ermite nain

Español	English	Français
ermitaño ocráceo	buff-bellied hermit	ermite ocré
escribano cerillo	yellowhammer	bruant jaune
escribano hortelano	ortolan bunting	bruant ortolan
escribano montesino	rock bunting	bruant fou
escribano nival	snow bunting	bruant des neiges
escribano palustre	reed bunting	bruant des roseaux
escribano soteño	cirl bunting	bruant zizi
esmeralda coliazul	blue-tailed emerald	émeraude orvert
esmeralda gorgiazul	blue-chinned sapphire	émeraude à menton bleu
esmeralda ventridorada	glittering-bellied emerald	émeraude splendide
esmerejón	merlin	faucou émerillon
espátula africana	African spoonbill	spatule d'Afrique
espátula común	spoonbill	spatule blanche
espátula rosada	roseate spoonbill	spatule rosée
espiguero bigotudo	lined seedeater	sporophile bouveron
espiguero capuchino de boina negra	capped seedeater	sporophile bouvreuil
espiguero capuchino de garganta negra	dark-throated seedeater	sporophile à gorge sombre
espiguero corbatita amarillo	yellow-bellied seedeater	sporophile à ventre jaune
espiguero corbatita común	double-collared seedeater	sporophile à col double
espiguero corbatita de alas blancas	white-bellied seedeater	sporophile à ventre blanc
espiguero de vientre castaño	chestnut-bellied seedeater	sporophile à ventre châtain
espiguero de vientre crema	tawny-bellied seedeater	sporophile à ventre fauve
espiguero dominó	rusty-collared seedeater	sporophile à col fauve
espiguero negro y crema	black-and-tawny seedeater	sporophile noir et roux
espiguero patativa	plumbeous seedeater	sporophile gris-de-plomb
espinero común	rufous-fronted thornbird	synallaxe à front roux
espinero grande	greater thornbird	synallaxe rouge
estornino de Abbott	Abbott's starling	spréo d'Abbott
estornino de alas rojas africano	African red-winged starling	rufipenne morio
estornino de cabeza ceniza	ashy-headed starling	étourneau à tête grise
estornino negro	spotless starling	étourneau unicolore
estornino pálido asiático	Asian pied starling	étourneau pie
estornino pinto	starling	étourneau sansonnet
estornino unicolor	ashy starling	étourneau gris
estornino violeta	amethyst starling	spréo améthyste
faisán vulgar	pheasant	faisan à collier
falaropo picofino	red-necked phalarope	phalarope à bec étroit
falaropo picogruoso	grey phalarope	phalarope à bec large

Español	English	Français
falaropo tricolor	Wilson's phalarope	phalarope de Wilson
fiofío belicoso	lesser elaenia	élénie menue
fiofío crestado	plain-crested elaenia	élénie huppée
fiofío crestiblanco	white-crested elaenia	élénie à cimier blanc
fiofío grande	large elaenia	élénie remarquable
fiofío gris	grey elaenia	élénie grise
fiofío suirirí	campo suiriri	tyranneau des campos
fiofío ventriamarillo	yellow-bellied elaenia	élénie à ventre jaune
flamenco chico	lesser flamingo	flamant nain
flamenco común	greater flamingo	flamant rose
flamenco de los Andes	Andean flamingo	flamant des Andes
focha americana	American coot	foulque d'Amérique
focha común	coot	foulque macroule
focha cornuda	crested coot	foulque cornue
follajero de capa oscura	slaty-capped shrike-vireo	smaragdan oreillard
fragata de Ascensión	Ascension Island frigatebird	frégate aigle-de-mer
frailecillo	puffin	macareux moine
frailecillo atlántico	Atlantic puffin	macareux moine
fringilo oquencho	ash-breasted sierra finch	phrygile plébéien
fruterito azuquero	purple-throated euphonia	organiste chlorotique
fruterito de corona azul	Antillean euphonia	organiste louis-d'or
fruterito de pico grueso	thick-billed euphonia	organiste à bec épais
fruterito de vientre dorado	white-lored euphonia	organiste fardé
fruterito de vientre rufo	rufous-bellied euphonia	organiste à ventre roux
fruterito menudito	white-vented euphonia	organiste cul-blanc
frutero canelo	cinnamon tanager	tangara cannelle
frutero chocolatero	white-lined tanager	tangara à galons blancs
frutero de alas blancas	white-winged shrike-tanager	tangara versicolore
frutero de banda blanca	white-banded tanager	tangara uni
frutero de cara negra	black-faced tanager	tangara à camail
frutero de cresta leonada	fulvous-crested tanager	tangara à crête fauve
frutero de cresta rojiza	flame-crested tanager	tangara à huppe ignée
frutero de hombros rojos	red-shouldered tanager	tangara à galons rouges
frutero de pico cono	cone-billed tanager	tangara de Berlioz
frutero de pico rojo pálido	red-billed pied tanager	tangara noir et blanc
frutero de sombrero	orange-headed tanager	tangara à tête orange
frutero golondrina	swallow tanager	tersine hirondelle
frutero negro	white-shouldered tanager	tangara à épauettes blanches
fulmar	fulm	fulmar
fumarel aliblanco	white-winged black tern	guifette leucoptère
fumarel cariblanco	whiskered tern	guifette moustac

Español	English	Français
gallineta común	common moorhen	gallinule poule-d'eau
ganga común o ibérica	pin-tailed sandgrouse	ganga cata
ganso de Egipto	Egyptian goose	ouette d'Égypte
ganso del Orinoco	Orinoco goose	ouette de l'Orénoque
garceta azul	little blue heron	aigrette bleue
garceta común	little egret	aigrette garcette
garceta dimorfa	dimorphic egret	aigrette dimorphe
garceta dimorfa	Western reef heron	aigrette à gorge blanche
garceta grande	great egret	grande aigrette
garceta grande	great white egret	grande aigrette
garceta nívea	snowy egret	aigrette neigeuse
garceta tricolor	tricolored heron	aigrette tricolore
garcilla bueyera	cattle egret	héron garde-bœufs
garcilla cangrejera	squacco heron	hironéron crabierdelle bleu et blanc
garcita verdosa	striated heron	héron strié
garrapatero aní	smooth-billed ani	ani à bec lisse
garrapatero mayor	greater ani	ani des palétuviers
garza agamí	Agami heron	héron agami
garza capirotada	capped heron	héron coiffé
garza cuca	cocoi heron	héron cocoi
garza imperial	purple heron	héron pourpre
garza real	grey heron	héron cendré
gavilán común	sparrow hawk	épervier d'Europe
gavilán griego	levan sparrow hawk	épervier à pieds courts
gavilán tachiro	African goshawk	autour tachiro
gavilancito americano	tiny hawk	épervier nain
gavión	great black-backed gull	goéland marin
gavión cabecinegro	great black-headed gull	goéland à tête noir
gaviota argétea	herring gull	goéland argenté
gaviota cabecinegra	Mediterranean gull	mouette mélanocéphale
gaviota cana	common gull	goéland cendré
gaviota de Audouin	Audouin's gull	goéland d'Audouin
gaviota de delaware	ring-billed gull	goéland à bec cerclé
gaviota de Ross	ross's gull	mouette de Ross
gaviota de Sabine	Sabine's gull	mouette de sabine
gaviota enana	little gull	mouette pygmée
gaviota guanaguanare	laughing gull	mouette rieuse
gaviota hiperbórea	glaucous gull	goéland bourgmestre
gaviota marfil	ivory gull	mouette blanche
gaviota patiamarilla	yellow-legged gull	goéland leucophée

Español	English	Français
gaviota picofina	slender-billed gull	goéland railleur
gaviota polar	Iceland gull	goéland à ailes blanches
gaviota reidora	black-headed gull	mouette rieuse
gaviota sombría	lesser black-backed gull	goéland brun
gaviota tridáctila	kittiwake	mouette tridactyle
gaviotín negro	black tern	guifette noire
golondrina acollarada	black-collared swallow	hirondelle des torrents
golondrina aliblanca	white-winged swallow	hirondelle à ailes blanches
golondrina andina	Andean swallow	hirondelle des Andes
golondrina aserrada	Southern rough-winged swallow	hirondelle à gorge rousse
golondrina barranquera	blue-and-white swallow	hirondelle bleu et blanc
golondrina cabecicastaña	tawny-headed swallow	hirondelle fardée
golondrina cejiblanca	white-rumped swallow	hirondelle à diadème
golondrina común	barn swallow	hirondelle rustique
golondrina común	swallow	hirondelle
golondrina dáurica	red-rumped swallow	hirondelle rousseline
golondrina de las rocas	American cliff swallow	hirondelle à front blanc
golondrina del bosque ceniza	ashy woodswallow	langrayen à ventre blanc
golondrina fajiblanca	white-banded swallow	hirondelle à ceinture blanche
golondrina parda	brown-chested martin	hirondelle tapère
golondrina patiblanca	white-thighed swallow	hirondelle à cuisses blanches
golondrina pechigrís	grey-breasted martin	hirondelle chalybée
golondrina purpúrea	purple martin	hirondelle noire
golondrina risquera	cliff swallow	hirondelle à front blanc
gorrión alpino	snow finch	niverolle
gorrión alpino de Adam	Adam's snow finch	niverole du Tibet
gorrión Árabe	Arabian golden sparrow	moineau d'Arabie
gorrión chillón	rock sparrow	moineau soulciet
gorrión común	house sparrow	moineau domestique
gorrión molinero	tree sparrow	moineau friquet
gorrión moruno	Spanish sparrow	moineau espagnol
graja	rook	corbeau freux
grajilla	jackdaw	choucas des tours
granatela de pecho rosado	rose-breasted chat	granatelle de Pelzeln
granero brasita de fuego	red-crested finch	araguira rougeâtre
granero cabecita de fósforo	pileated finch	araguira gris
grulla común	crane	grue cendrée
grulla damisela	demoiselle crane	demoiselle de numide
guacamayo acollarado	yellow-collared macaw	ara à collier jaune
guacamayo aliverde	red-and-green macaw	ara chloroptère

Español	English	Français
guacamayo azul-amarillo	blue-and-yellow macaw	ara bleu
guacamayo jacinto	hyacinth macaw	ara hyacinthe
guacamayo macao	scarlet macaw	ara rouge
guacamayo severo	chestnut-fronted macaw	ara vert
guacamayo ventrirrojo	red-bellied macaw	ara macavouanne
guardabosques gritón	screaming piha	piauhau hurleur
guion de codornices	corncrake	râle des genêts
halcón aleteo	aplomado falcon	faucon aplomado
halcón borní	lanner	faucon lanier
halcón borní	lanner falcon	faucon lanier
halcón de Eleonora	Eleonora's falcon	faucon d'Éléonore
halcón murcielaguero	bat falcon	faucon des chauves-souris
halcón pechirrojo	orange-breasted falcon	faucon orangé
halcón peregrino	peregrine	faucon pèlerin
halcón peregrino	peregrine falcon	faucon pèlerin
halcón reidor	laughing falcon	macagua rieur
halcón-montés agavilanado	barred forest-falcon	carnifex barré
halcón-montés collarejo	collared forest-falcon	carnifex à collier
halcón-montés dorsigrís	slaty-backed forest-falcon	carnifex ardoisé
halcón-montés plumizo	lined forest-falcon	carnifex à gorge cendrée
herrerillo capuchino	crested tit	mésange huppée
herrerillo ciáneo	azure tit	mésange azurée
herrerillo común	blue tit	mésange bleue
hoazín	hoatzin	hoazin huppé
hormiguerito alilargo	long-winged antwren	myrmidon longipenne
hormiguerito coicorita	white-fringed antwren	grisin de Cayenne
hormiguerito colirrufo	rufous-tailed antwren	myrmidon à queue rousse
hormiguerito de garganta ceniza	ash-throated antwren	grisin de Parker
hormiguerito de Hauxwell	plain-throated antwren	myrmidon de Hauxwell
hormiguerito de Sclater	Sclater's antwren	myrmidon de Sclater
hormiguerito del quijos	dot-winged antwren	grisin étoilé
hormiguerito dorsirrojo	stipple-throated antwren	myrmidon cravaté
hormiguerito dorsirrufo	rusty-backed antwren	grisin roux
hormiguerito flanquialbo	white-flanked antwren	myrmidon à flancs blancs
hormiguerito gris	grey antwren	myrmidon gris
hormiguerito ojiblanco	white-eyed antwren	myrmidon aux yeux blancs
hormiguerito ornado	ornate antwren	myrmidon orné
hormiguerito piojito	ash-winged antwren	grisin spodiopile
hormiguerito rayado	streaked antwren	myrmidon du Surinam
hormiguerito ventrinegro	black-bellied antwren	grisin à ventre noir

Español	English	Français
hormiguero	antbird	fourmilier
hormiguero alimoteado	spot-winged antbird	alapi ponctué
hormiguero cantarín	warbling antbird	alapi carillonneur
hormiguero ceniciento	ashy antwren	myrmidon cendré
hormiguero colibandeado	band-tailed antbird	alapi riverain
hormiguero colinegro	black-tailed antbird	alapi à queue noire
hormiguero de cola castaña	Southern chestnut-tailed antbird	alapi rougequeue
hormiguero dorsipunteado	spot-backed antbird	fourmilier tacheté
hormiguero gorginegro	black-throated antbird	alapi de buffon
hormiguero gris	grey antbird	grisin ardoisé
hormiguero maculado	black-spotted bare-eye	fourmilier maculé
hormiguero negruzco	blackish antbird	grisin noirâtre
hormiguero plateado	silvered antbird	alapi paludicole
hormiguero ventriblanco	white-bellied antbird	alapi à ventre blanc
hornero colibandeado	wing-banded hornero	fournier bridé
hornero común	rufous hornero	fournier roux
ibis blanca australiana	Australian ibis	ibis à cou noir
ibis de los andes	Andean ibis	ibis des Andes
ibis eremita	bald ibis	ibis chauve
ibis rabudo	sharp-tailed ibis	ibis à queue pointue
ibis sagrado	African sacred ibis	ibis sacré
ibis sagrado	sacred ibis	ibis sacré
ibis verde	green ibis	ibis vert
jabirú americano	jabiru	jabiru d'Amérique
jacamará cariazul	blue-cheeked or blue-necked jacamar	jacamar à joues bleues
jacamará colilargo	paradise jacamar	jacamar à longue queue
jacamará colirrufo	rufous-tailed jacamar	jacamar à queue rousse
jacamará grande	great jacamar	grand jacamar
jacamará pardo	brown jacamar	jacamar brun
jacamará piquigualdo	yellow-billed jacamar	jacamar à bec jaune
jacamará violáceo	bronzy jacamar	jacamar à ventre blanc
jacana africana	African jacana	jacana à poitrine dorée
jacana centroamericana	wattled jacana	jacana noir
jejenero orejudo	chestnut-belted gnateater	conopophage à oreilles blanches
jejenero peruano	ash-throated gnateater	conophage du Pérou
jejenero ventrinegro	black-bellied gnateater	conopophage à ventre noir
jilguero	goldfinch	chardonneret
koel común	Asian koel	coucou koël
lavandera africana	African pied wagtail	bergeronnette pie

Español	English	Français
lavandera blanca	pied wagtail	bergeronette grise
lavandera boyera	yellow wagtail	bergeronette pritanière
lavandera cascadeña	grey wagtail	bergeronette des ruisseaux
lavandera cetrina	citrine wagtail	bergeronette citrine
lechuza baya africana	African bay owl	phodile de Prigogine
lechuza común	barn owl	effraie des clochers
lechuzón de anteojos	spectacled owl	chouette à lunettes
llorón turdino	thrush-like schiffornis	antriade turdoïde
lorito pileado	pileated parrot	caïque mitré
loro cacique	red-fan parrot	papegeai maillé
loro choclero	scaly-headed parrot	pione de Maximilien
lúgano	Eurasian siskin	tarin des aulnes
lúgano	siskin	tarin des aulnes
malvasía andina	Andean duck	érismature des Andes
malvasía cabeciblanca	white-headed duck	erismature à tête blanche
malvasía canela	ruddy duck	erismature à tête noir
malvasía enmascarada	masked duck	érismature routoutou
mango gorginegro	black-throated mango	mango à cravate noire
marabú africano	marabou	marabout d'Afrique
marabú africano	marabou stork	marabout d'Afrique
martín gigante neotropical	ringed kingfisher	martin-pêcheur à ventre roux
martín pescador	kingfisher	martin-pêcheur d'Europe
martín pescador del amazonas	Amazon kingfisher	martin-pêcheur d'Amazonie
martín pescador enano africano	African dwarf kingfisher	martin-pêcheur à tête rousse
martín pescador pigmeo americano	American pygmy kingfisher	martin-pêcheur nain
martín pescador verde	green kingfisher	martin-pêcheur vert
martín pescador verdirrufo	green-and-rufous kingfisher	martin-pêcheur bicolore
martinete común	black-crowned night-heron	bihoreau gris
martinete común	night heron	bihoreau gris
martinete cucharón	boat-billed heron	savacou huppé
matraquero de cuello blanco	white-bearded manakin	manakin casse-noisette
meloncillo de amboina	Ambon honeyeater	myzomèle sobre
mérgulo	auk	pingouin
mérgulo antiguo	ancient murrelet	guillemot à cou blanc
mérgulo atlántico	little auk	mergule nain
mielerito azul	chestnut-vented conebill	conirostre cul-roux
mielero azul	blue dacnis	dacnis bleu
mielero de cara negra	black-faced dacnis	dacnis à coiffe bleue
mielero de vientre	yellow-bellied dacnis	dacnis à ventre jaune

Español	English	Français
mielero verde	green honeycreeper	guit-guit émeraude
milano cabecigrís	grey-headed kite	milan de Cayenne
milano muslirrufo	rufous-thighed kite	milan diodon
milano negro	black kite	milan noir
milano picogarfio	hook-billed kite	milan bec-en-croc
milano real	red kite	milan royal
minerito	coal-crested finch	charitospize charbonnier
minero brasileño	campo miner	géositte des campos
minivete sombrío	ashy minivet	minivet cendré
mirlo acuático	dipper	cicle plongeur
mirlo acuático americano	American dipper	cincle d'Amérique
mirlo americano	American robin	merle d'Amérique
mirlo capiblanco	ring ouzel	merla à plastron
mirlo común	blackbird	merle noir
mirlo de Hauxwell	Hauxwell's thrush	merle de Hauxwell
mirlo gorgiblanco	white-necked thrush	merle à col blanc
mito	long-tailed tit	mésange à longue queue
mochuelo boreal	Tengmalm's owl	nyctale de Tengmalm
mochuelo de madriguera	burrowing owl	chevêche des terriers
mochuelo europeo	little owl	chouette chevêche
mochuelo patagón	ferruginous pygmy-owl	chevêchette brune
momoto común	blue-crowned motmot	motmot houtouc
momoto yeruvá occidental	rufous motmot	motmot roux
monarca aliado	allied flycatcher	monarque iphis
monarca paraíso africano	African paradise flycatcher	tchitrec d'Afrique
monarca paraíso asiático	Asiatic paradise flycatcher	tchitrec de paradis
monja frentiblanca	white-fronted nunbird	barbacou à front blanc
monja unicolor	black-fronted nunbird	barbacou unicolore
monjita blanca	white monjita	pépoaza irupéro
monjita gris	grey monjita	pépoaza cendré
monjita velada	white-rumped monjita	pépoaza voilé
moriche blanco	magpie tanager	tangara pillurion
morito	glossy ibis	ibis falcinelle
morito cariblanco	white-faced ibis	ibis à face blanche
moscarena barbada	sulphur-rumped flycatcher	moucherolle barbichon
moscarena colinegra	black-tailed flycatcher	moucherolle à queue noire
mosquerito colirrojo	ruddy-tailed flycatcher	moucherolle rougequeue
mosquerito coronado	yellow-crowned tyrannulet	tyranneau roitelet
mosquerito guardarríos	drab water-tyrant	moucherolle riverain
mosquerito moteado	white-lored tyrannulet	tyranneau minute
mosquerito oliváceo	planalto tyrannulet	tyranneau fascié

Español	English	Français
mosquerito patifino	slender-footed tyrannulet	tyranneau à petits pieds
mosquerito silbón	Southern beardless-tyrannulet	tyranneau pass
mosquero aceitunado	ochre-bellied flycatcher	pipromorphe roussâtre
mosquero cardenal	vermilion flycatcher	moucherolle vermillon
mosquero cejiamarillo	yellow-browed tyrant	moucherolle à sourcils jaunes
mosquero colilargo	long-tailed tyrant	moucherolle à longs brins
mosquero de Euler	Euler's flycatcher	moucherolle d'Euler
mosquero estriado	bran-colored flycatcher	moucherolle fascié
mosquero matorralero norteño	Southern scrub-flycatcher	tyranneau modeste
mosquero parduzco	fuscous flycatcher	moucherolle fuligineux
mosquero pirata	piratic flycatcher	tyran pirate
mosquero real	royal flycatcher	moucherolle royal
mosquero silbador	sirystes	tyran siffleur
mosquero terrestre norteño	ringed antpipit	corythopis à collier
mosquero terrestre sureño	Southern antpipit	corythopis de Delalande
mosqueta ailero	Alder flycatcher	moucherolle des aulnes
mosqueta capirota	short-tailed pygmy-tyrant	microtyran à queue courte
mosqueta de ojos blancos	white-eyed tody-tyrant	todirostre zostérops
mosqueta verdosa	Acadian flycatcher	moucherolle vert
mosquitero bilistado	yellow-browed warbler	pouillot à grands sourcils
mosquitero boreal	Arctic warbler	pouillot boréal
mosquitero común	chiffchaff	pouillot véloce
mosquitero de pallas	Pallas's warbler	pouillot de Pallas
mosquitero ibérico	Iberian chiffchaff	pouillot ibérique
mosquitero musical	willow warbler	pouillot fritis
mosquitero papialbo	Bonelli's warbler	pouillot de Bonelli
mosquitero silbador	wood warbler	pouillot siffleur
mosquitero sombrío	dusky warbler	pouillot brun
mosquitero troquiloide	greenish warbler	pouillot verdâtre
negrillo chirrí	blue-black grassquit	jacarini noir
negrón careto	surf scoter	macreuse à lunettes
negrón común	common scoter	macreuse noir
negrón espejado	velvet scoter	macreuse brune
nictibio grande	great potoo	grand ibijau
ñandú común	greater rhea	nandou d'Amérique
ojiblanco africano	African yellow white-eye	zostérops jaune
ojiblanco ambón	Ambon white-eye	zostérops d'Ambon
ojiblanco de Annobon	Annobon white-eye	zostérops d'Annobon
ojiblanco de vientre ahumado	ashy-bellied white-eye	zostérops pâle
ojodefuego de bahía	fringe-backed fire-eye	alapi noir

Español	English	Français
orejerito de Alagoas	Alagoas tyrannulet	tyranneau de Cecilia
orejerito verdiamarillo	yellow-green tyrannulet	tyranneau jaune-vert
orejero coronipardo	sepia-capped flycatcher	pipromorphe à tête brune
oropéndola	golden oriole	loriot d'Europe
oropéndola	ocellated poorwill	lorit
oropéndola amarilla australiana	Australian yellow oriole	loriot verdâtre
oropéndola de cabeza negra africana	African black-headed oriole	loriot masqué
oropéndola de cabeza negra asiática	Asian black-headed oriole	loriot à capuchon noir
oropéndola dorada africana	African golden oriole	loriot doré
orugero azul africano	African blue cuckoo shrike	échenilleur bleu
orugero negro africano	African black cuckoo shrike	échenilleur à épaulettes jaune
ostrero	oystercatcher	huitrier pie
ostrero americano	American oystercatcher	huitrier d'Amérique
ostrero negro africano	African oystercatcher	huitrier de Moquin
ostrero pío australiano	Australian pied oystercatcher	huitrier à long bec
págalo antártico	Antarctic skua	labbe antarctique
págalo ártico	Arctic skua	labbe arctique
págalo grande	great skua	grand labbe
págalo pomarino	pomarine skua	labbe pomarin
págalo rabero	long-tailed skua	labbe à longue queue
pagaza piconegra	gull-billed tern	sterne hansel
pagaza piquirroja	Caspian tern	sterne caspienne
paíño boreal	leach's storm-petrel	pétrel culblanc
paíño de Madeira	Madeira storm-petrel	pétrel de Castro
paíño de Swinhoe	Swinhoe's storm-petrel	pétrel de Swinhoe
paíño de Wilson	Wilson's storm-petrel	pétrel océanique
paíño europeo	storm petrel	pétrel tempête
pájaro azúcar de Arfak	Arfak melipotes	méliphage à ventre tacheté
pájaro moscón	penduline tit	mésange rémiz
pájaro-paraguas amazónico	Amazonian umbrella bird	oiseau-ombrelle
palmero	point-tailed palmcreeper	anabate des palmiers
paloma antártica blanca	American sheathbill	chionis blanc
paloma bravía	rock dove	pigeon biset
paloma colorada	pale-vented pigeon	pigeon rousset
paloma esca	scaled pigeon	pigeon ramiret
paloma montaraz común	white-tipped dove	colombe de verreaux
paloma montaraz rojiza	grey-fronted dove	colombe à front gris
paloma plumiza	plumbeous pigeon	pigeon plombé
paloma torcaz	woodpigeon	pigeon ramier

Español	English	Français
paloma vinosa	ruddy pigeon	pigeon vineux
paloma zurita	stock dove	pigeon colombin
papagayo real australiano	Australian king-parrot	perruche royale
papamoscas africano	African sooty flycatcher	gobemouche enfumé
papamoscas ahumado	ashy alseonax	gobemouche à lunettes
papamoscas ahumado	ashy flycatcher	gobemouche à lunettes
papamoscas cerrojillo	pie'd flycatcher	gobe-mouches noir
papamoscas de Angola	Angolan flycatcher	gobemouche de l'Angola
papamoscas etiope	Abyssinian flycatcher	gobemouche chocolat
papamoscas gris	spotted flycatcher	gobe-mouches gris
papamoscas papirojo	red-breasted flycatcher	gobe-mouches nain
pardela balear	Balearic shearwater	puffin baléar
pardela capirotada	great shearwater	puffin majeur
pardela cenicienta	Cory's shearwater	puffin cendré
pardela chica	little shearwater	petit puffin
pardela garrapatera	Audubon's shearwater	puffin d'Audubon
pardela mediterránea	Levantine shearwater	puffin yelkouan
pardela pichoneta	Manx shearwater	puffin des anglais
pardela sombría	sooty shearwater	puffin fuligineux
pardillo común	linnet	linotte mélodieuse
pardillo de capota negra	hooded siskin	chardonneret de Magellan
pato acollarado	ringed teal	canard à collier noir
pato brasileño	Brazilian teal	canard amazonette
pato colorado	red-crested pochard	nette rousse
pato crestudo	comb duck	canard à bosse
pato criollo	Muscovy duck	canard musqué
pato de la Florida	American wood duck	canard branchu
pato havelda	long-tailed duck	hérelde de Miquelon
pato mandarín	mandarin duck	canard mandarin
paují de Alagoas	Alagoas curassow	hocco mitou
pava crestiblanca	white-crested guan	pénélope à poitrine rousse
pava del cauca	Spix's guan	pénélope de Spix
pava ventrerrufa	chestnut-bellied guan	pénélope à ventre roux
pava yacupemba	rusty-margined guan	pénélope péoa
pavón carunculado	wattled curassow	hocco globuleux
pechiazul	bluethroat	gorgebleue
pecholuna brasileño	collared crescent-chest	cordón-noir à col roux
pelicano americano	American white pelican	pélican d'Amérique
pelicano australiano	Australian pelican	pélican à lunettes
pelicano ceñudo	Dalmatian pelican	pélican frisé
pelicano común	white pelican	pélican blanc

Español	English	Français
perdiz moruna	barbary partridge	perdrix gabra
perdiz nival	ptarmigan	lagopède des alpes
perdiz pardilla	partridge	perdrix grise
perdiz roja	red-legged partridge	perdrix rouge
perico de las antipodas	antipodes parakeet	perruche des Antipodes
perlita enmascarada	masked gnatcatcher	gobemoucheron masqué
perotia de Arfak	Arfak parotia	paradisier sifilet
petirrojo	robin	rougegorge
petrel de Bulwer	Bulwer's petrel	pétrel de Bulwer
pibí boreal	olive-sided flycatcher	moucherolle à côtés olive
pibí oriental	eastern wood-pewee	pioui de l'est
pibí tropical	tropical pewee	moucherolle cendré
picabuey	cattle tyrant	moucherolle querelleur
picamaderos dorsiblanco	cream-backed woodpecker	pic à dos crème
picamaderos dorsiblanco	red-necked woodpecker	pic à cou rouge
pico chato sulfuroso	yellow-olive flycatcher	platyrhynque jaune-olive
pico de sable de cola blanca	pale-tailed barb throat	ermite à queue blanche
pico dorsiblanco	white-backed woodpecker	pic à dos blanc
pico mediano	middle spotted woodpecker	pic mar
pico menor	lesser spotted woodpecker	pic épeichette
pico picapinos	great spotted woodpecker	pic épeiche
picogordo	hawfinch	gros-bec
picoguadaña amazónico	curve-billed scythebill	grimpar à bec courbe
picolezna colirrofo	rufous-tailed xenops	sittine à queue rousse
picolezna menudo	plain xenops	sittine brune
picolezna picofino	slender-billed xenops	sittine des rameaux
picolezna rojizo	streaked xenops	sittine striée
picoloro de garganta ahumada	ashy-throated parrotbill	paradoxornis à gorge cendrée
picoplano aliamarillo	yellow-margined flycatcher	platyrhynque à miroir
picoplano cabecigrís	grey-crowned flycatcher	platyrhynque poliocéphale
picoplano cabezón	large-headed flatbill	tyran mégacéphale
picoplano colirrofo	rufous-tailed flatbill	tyran rougequeue
picoplano coronado	golden-crowned spadebill	platyrhynque à tête d'or
picoplano crestiblanco	white-crested spadebill	platyrhynque à cimier blanc
picoplano oliváceo	olivaceous flatbill	platyrhynque olivâtre
picoplano pechiamarillo	yellow-breasted flycatcher	platyrhynque à poitrine jaune
picoplano rabón	white-throated spadebill	platyrhynque à moustaches
picotenaza africano	African open-bill stork	bec-ouvert africain
picotenaza asiático	Asian open-bill stork	bec-ouvert indien
pigargo europeo	white-tailed eagle	pygargue à queue blanche
pijuí canela	ochre-cheeked spinetail	synallaxe à bavette

Español	English	Français
pijuí cenizo	cinereous-breasted spinetail	synallaxe cendré
pijuí chotoy	chotoy spinetail	synallaxe damier
pijuí del Marañón	plain-crowned spinetail	synallaxe de Cayenne
pijuí frentigrís	sooty-fronted spinetail	synallaxe à front sombre
pijuí gorgicastaño	chestnut-throated spinetail	synallaxe à gorge marron
pijuí pechiblanco	pale-breasted spinetail	synallaxe albane
pijuí rojizo	ruddy spinetail	synallaxe ardent
pijuí ventriblanco	white-bellied spinetail	synallaxe à ventre blanc
pinero andino	Andean siskin	chardonneret des Andes
pinero antillano	Antillean siskin	chardonneret des Antilles
pingüino de Adelia	Adélie penguin	manchot d'Adélie
pintasilgo de buche dorado	yellow-backed tanager	tangara à dos jaune
pintasilgo de buche negro	guira tanager	tangara guira
pinzón alirrojo etíope	Abyssinian crimson-wing	sénégali de Salvadori
pinzón aurora	aurora finch	beaumarquet aurore
pinzón codorniz africano	African quail finch	astrild-caille à lunettes
pinzón hormiguero común	antpecker	parmoptile à gorge rousse
pinzón real	brambling	pinson du nord
pinzón vulgar	chaffinch	pinson des arbres
piojito pardo	mouse-colored tyrannulet	tyranneau souris
piojito picudo	plain tyrannulet	tyranneau terne
piojito tiquitiqui	white-crested tyrannulet	tyranneau à toupet
piquero de Abbott	Abbott's booby	fou d'Abbott
piquero enmascarado	masked booby	fou masqué
piquero pardo	brown booby	fou brun
piquigordo de garganta blanca	slate-colored grosbeak	saltator ardoisé
piquigruoso de hombros amarillos	yellow-shouldered grosbeak	cardinal à épaulettes
piquigruoso de pecho negro	black-backed grosbeak	cardinal à dos noir
piquituerto común	crossbill	bec-croisé des sapins
piquituerto escocés	Scottish crossbill	bec-croisé écossais
piquituerto franjeado	two-barred crossbill	bec-croisé à ailes blanches
piquituerto lorito	parrot crossbill	bec-croisé perroquet
piranga hormiguera coronada	red-crowned ant-tanager	habia à couronne rouge
pirincho	guira cuckoo	guira cantara
pita africana	African pitta	brève de l'Angola
pita de Mindanao	azure-breasted pitta	brève de Steere
pito negro	black woodpecker	pic noir
pito real	green woodpecker	pic vert
plañidera cenicienta	cinereous mourner	aulia cendré
plañidera gris	greyish mourner	tyran grisâtre

Español	English	Français
plañidera pálida	pale-bellied mourner	tyran à ventre pâle
platanera común	bananaquit	sucrier à ventre jaune
polla de agua	moorhen	poule d'eau
polluela bastarda	little crane	marouette poussin
polluela burrito	rufous-sided crane	râle brunoir
polluela chica	Baillon's crane	marouette de Baillon
polluela colombiana	paint-billed crane	râle à bec peint
polluela pechigrís	grey-breasted crane	râle grêle
polluela pintoja	spotted crane	marouette ponctuée
polluela sora	sora	marouette de caroline
porrón bastardo	scaup	fuligule milouinan
porrón de collar	ring-necked duck	filigule à bec cerclé
porrón europeo	pochard	filigule milouin
porrón islándico	Barrow's goldeneye	garrot d'Islande
porrón moñudo	tufted duck	fulugule morillon
porrón osculado	goldeneye	garrot à œil d'or
porrón pardo	ferroginous duck	fuligule nyroca
quebrantahuesos	lammergeier	gypaète barbu
quetzal pavonino	pavonine quetzal	quetzal pavonin
quitrique avispero	hepatic tanager	piranga orangé
quitrique colorado	summer tanager	piranga vermillon
rascador desértico	Abert's towhee	tohi d'Abert
rascón	water rail	râle d'eau
rascón gallineta	plumbeous rail	râle à bec ensanglanté
ratona bigotuda	mustached wren	troglodyte à moustaches
ratona común	house wren	troglodyte familial
ratona de apolinar	Apolinar's marsh wren	troglodyte d'Apolinar
ratona de capa negra	black-capped donacobius	donacobe à miroir
ratona de dorso leonado	buff-breasted wren	troglodyte à face pâle
ratona de pecho crema	fawn-breasted wren	troglodyte des guarayos
ratona dientusa	tooth-billed wren	troglodyte denté
ratona tordo	thrush-like wren	troglodyte grivelé
ratonero augur	augur buzzard	buse rounoir
ratonero calzado	rough-legged buzzard	buse pattue
rayador africano	African skimmer	bec-en-ciseaux d'Afrique
rayador americano	black skimmer	bec-en-ciseaux noir
realejo negro	blue-black grosbeak	évêque bleu-noir
reinamora grande	ultramarine grosbeak	évêque de Brisson
remolinera común	bar-winged cinclodes	cinclode brun
reyezuelo listado	firecrest	roitelet à triple-bandeau
reyezuelo sencillo	goldcrest	roitelet huppé

Español	English	Français
roquero rojo	rock thrush	merle de roche
roquero solitario	blue rock thrush	merle bleu
ruiseñor bastardo	Cetti's warbler	bouscarle de Cetti
ruiseñor común	nightingale	rossignol philomèle
ruiseñor ruso	thrush night	rossignol progné
saltador ajicero	greyish saltator	saltator gris
saltador de alas verdes	green-winged saltator	saltator olive
saltador de garganta canela	buff-throated saltator	saltator des grands-bois
saltador de garganta negra	black-throated saltator	saltator à gorge noire
saltarín cabecidorado	golden-headed manakin	manakin à tête d'or
saltarín cabecirrojo sureño	red-headed manakin	manakin à tête rouge
saltarín coronialbo	snow-capped manakin	manakin neigeux
saltarín crestirrojo	flame-crested or flame-crowned manakin	manakin à moustaches
saltarín de yelmo	helmeted manakin	manakin casqué
saltarín dorsiazul	blue-backed manakin	manakin tijé
saltarín enano	dwarf tyrant-manakin	manakin nain
saltarín encendido	fiery-capped manakin	manakin tête-de-feu
saltarín opalescente	opal-crowned manakin	manakin à tête d'opale
saltarín ventriblanco	pale-bellied tyrant-manakin	manakin à ventre blanc
saltarín ventrisulfúreo	sulphur-bellied tyrant-manakin	manakin à ventre jaune
saltón gran cantor	saffron-billed sparrow	tohi à bec jaune
saltón tico-tico	pectoral sparrow	tohi silen
sangre de toro apagado	silver-beaked tanager	tangara à bec d'argent
semillerito ahumado	sooty grassquit	sporophile fuligineux
semillero basto	saffron finch	sicale bouton-d'or
semillero de frente anaranjado	orange-fronted yellow-finch	sicale à béret
semillero picón	great-billed seed-finch	sporophile de Maximilien
semillero sabanero	lesser or chestnut-bellied seed-finch	sporophile curio
sericornis de Arfak	Arfak buff-faced scrub-wren	séricorne chamois
sericornis de Atherton	Atherton scrub-wren	séricorne de l'Atherton
serín de Ankober	Ankober serin	serin d'Ankober
serreta brasileña	Brazilian merganser	harle huppard
serreta chica	smew	harle piette
serreta grande	goosander	harle bièvre
serreta mediana	red-breasted merganser	harle huppé
sigua hormiga bachaquera	grey-headed tanager	tangara à tête grise
silbón americano	American widgeon	canard siffleur d'Amérique
silbón europeo	widgeon	canard siffleur
sinsonte de cejas blancas	chalk-browed mockingbird	moqueur plombé

Español	English	Français
sisón	little bustard	outarde canepetière
sita de Cabilia	Algerian nuthatch	sittelle kabyle
soldadito arrocero	bobolink	goglu des prés
somormujo cuellirrojo	red-necked grebe	grébe jougris
somormujo lavanco	great crested grebe	grébe huppé
suirirí cariblanco	white-faced whistling-duck	dendrocygne veuf
suirirí piquirrojo	black-bellied whistling-duck	dendrocygne à ventre noir
tachurí barbado	bearded tachuri	tyranneau barbu
tachurí coludo	sharp-tailed grass-tyrant	tyranneau à queue aiguë
tángara cabeza de lacre	bay-headed tanager	calliste rouve
tangará celeste	azure-rumped tanager	calliste azuré
tángara de lomo opalino	opal-rumped tanager	calliste varié
tángara de pecho negro	masked tanager	calliste masqué
tángara monjita	burnished-buff tanager	calliste passevert
tángara rey	blue-necked tanager	calliste à cou bleu
tángara siete colores	paradise tanager	calliste septicolore
tántalo americano	American wood stork	tantale d'Amérique
tántalo americano	wood stork	tantale d'Amérique
tarabilla común	stonechat	traquet pâtre
tarabilla norteña	whinchat	traquet tarier
tarro blanco	shelduck	tardone de belon
tarro canelo	ruddy shelduck	tadorne casarca
tejedor asiático	Asian golden weaver	tisserin doré
tejedor enmascarado africano	African masked weaver	tisserin à tête rousse
telégala de cabeza roja	Australian brush-turkey	talégalle de Latham
terrera colinegra	bar-tailed desert lark	alouette à queue noir
terrera común	short-toed lark	alouette calandrelle
terrera marismeña	lesser short-toed lark	alouette pispolette
ticotico alicastaño	chestnut-winged foliage-gleaner	anabate à ailes rousses
ticotico cabecirrufo oriental	chestnut-capped foliage-gleaner	anabate à bec droit
ticotico colirrufo	rufous-tailed foliage-gleaner	anabate rougequeue
ticotico de Alagoas	Alagoas foliage-gleaner	anabate d'Alagoas
ticotico de rabadilla rufa	rufous-rumped foliage-gleaner	anabate à croupion roux
ticotico del planalto	russet-mantled foliage-gleaner	anabate mantelé
ticotico gorgiclaro	buff-throated foliage-gleaner	anabate à gorge fauve
ticotico lomicanelo	cinnamon-rumped foliage-gleaner	anabate flamboyant
ticotico ocráceo grande	buff-fronted foliage-gleaner	anabate roux
ticotico oliváceo	olive-backed foliage-gleaner	anabate olivâtre
tigana	sunbittern	caurale soleil

Español	English	Français
tijereta sabanera	fork-tailed flycatcher	tyran des savanes
tiluchí alirrojo	rufous-winged antwren	grisin à ailes rousses
tiluchí de Parker	Bahia antwren	grisin à coiffe noire
tiluchí estriado occidental	striated antbird	grisin de Deville
tiluchí piquilargo	large-billed antwren	grisin à grand bec
tinamú alirrojo	red-winged tinamou	tinamou isabelle
tinamú brasileño	Brazilian tinamou	tinamou oariana
tinamú café	brown tinamou	tinamou brun
tinamú enano	dwarf tinamou	tinamou carapé
tinamú moteado	white-throated tinamou	tinamou à gorge blanche
tinamú piquicorto	small-billed tinamou	tinamou à petit bec
tinamú tao	grey tinamou	tinamou tao
tinamú tizón	cinereous tinamou	tinamou cendré
tirahojas mexicano	tawny-throated leaftosser	sclérure à gorge rousse
tirahojas piquicorto	short-billed leaftosser	sclérure à bec court
tirano gorgiblanco	white-throated kingbird	tyran à gorge blanche
tirano melancólico	tropical kingbird	tyran mélancolique
tirano oriental	eastern kingbird	tyran tritri
tirano palmero	sulphury flycatcher	tyran des palmiers
tiranuelo copetón	tawny-crowned pygmy-tyrant	tyranneau à huppe fauve
tiranuelo flanquirrojo	rufous-sided pygmy-tyrant	tyranneau à flancs roux
titira enmascarado	masked tityra	tityre masqué
titirijí cejamarillo	yellow-browed tody-flycatcher	todirostre bridé
titirijí común	common tody-flycatcher	todirostre familier
titirijí flamulado	flamulated bamboo-tyrant	todirostre flammulé
titirijí frentigrís	smoky-fronted tody-flycatcher	todirostre à front gris
titirijí frentirrojo	rusty-fronted tody-flycatcher	todirostre à front roux
titirijí moteado	spotted tody-flycatcher	todirostre tacheté
titirijí perlado	pearly-vented tody-tyrant	todirostre à ventre perle
toco pío	African pied hornbill	calao longibande
torcecuello	wryneck	torcol fourmilier
tordalino árabigo	Arabian babbler	cratélope écaillé
tordo acanelado	cocoa thrush	merle cacao
tordo australiano castaño	Australian brown flycatcher	miro enchanteur
tordo cachetón	veery	grive fauve
tordo codorniz ajax	Ajax quail thrush	cinclosome ajax
tordo de pecho pálido	pale-breasted thrush	merle leucomèle
tordo de pico negro	black-billed thrush	merle à bec noir
tordo de vientre rufo	rufous-bellied thrush	merle à ventre roux
tordo sabiá	creamy-bellied thrush	merle à ventre clair
torillo	Andalusian hemipode	turnix d'Andalousie

Español	English	Français
tororoí amazónico	Amazonian antpitta	grallaire d'Amazonie
tórtola europea	turtle dove	tourterelle des bois
tórtola turca	collared dove	touterelle turque
tortolita azulada	blue ground-dove	colombe bleutée
tortolita escamosa	scaled dove	colombe écaillée
totovía	woodlark	alouette lulu
tovacá	antthrush	fourmilier
tovacá noble	striated antthrush	tétéma strié
trepador azul	nuthatch	sittelle torchrpot
trepador corso	Corsican nuthatch	sittelle corse
trepador rupestre	rock nuthatch	sittelle des rochers
treparriscos	wallcreeper	tichodrome échelette
trepatronco de Spix	Spix's woodcreeper	grimpar de Spix
trepatronco pegón	buff-throated woodcreeper	grimpar des cabosses
trepatroncos barbiblanco	white-chinned woodcreeper	grimpar à menton blanc
trepatroncos barrado amazónico	Amazonian barred woodcreeper	grimpar barré
trepatroncos chico	narrow-billed woodcreeper	grimpar à bec étroit
trepatroncos colilargo	long-tailed woodcreeper	grimpar à longue queue
trepatroncos colorado	great rufous woodcreeper	grand grimpar
trepatroncos de Stresemann	bar-bellied woodcreeper	grimpar de Stresemann
trepatroncos gorgicanelo	cinnamon-throated woodcreeper	grimpar à collier
trepatroncos gorgipunteado	spot-throated woodcreeper	grimpar à gorge tachetée
trepatroncos listado	lineated woodcreeper	grimpar lancéolé
trepatroncos loco	striped woodcreeper	grimpar strié
trepatroncos oliváceo	olivaceous woodcreeper	grimpar fauvette
trepatroncos oscuro	planalto woodcreeper	grimpar des plateaux
trepatroncos picocuña	wedge-billed woodcreeper	grimpar bec-en-coin
trepatroncos piquilargo	long-billed woodcreeper	grimpar nasican
trepatroncos piquirrecto	straight-billed woodcreeper	grimpar talapiot
trepatroncos variable	black-banded woodcreeper	grimpar varié
triguero	corn bunting	bruant proyer
trogón amarillo	black-throated trogon	trogon aurore
trogón coliblanco	white-tailed trogon	trogon à queue blanche
trogón colinegro	black-tailed trogon	trogon à queue noire
trogón curucuí	blue-crowned trogon	trogon couroucou
trogón violáceo	violaceous trogon	trogon violacé
tucán pechiblanco	red-billed or white-throated toucan	toucan à bec rouge
tucán picoacanalado	channel-billed toucan	toucan ariel
tucán toco	toco toucan	toucan toco

Español	English	Français
tucanete de Gould	Gould's toucanet	toucanet de Gould
tucuso montañés	red-legged honeycreeper	guit-guit sai
tuquito gris	crowned slaty flycatcher	tyran oriflamme
tuquito rayado	variegated flycatcher	tyran tacheté
turpial amarillento	Audubon's oriole	goéland d'Audouin
turpial chopí	chopi blackbird	quiscale chopi
turpial común	troupial	oriole troupiale
turpial de Bonaparte	white-browed blackbird	sturnelle à sourcils blancs
turpial de cabeza carmín	scarlet-headed blackbird	troupiale à tête rouge
turpial de frente terciopelo	velvet-fronted grackle	quiscale velouté
turpial de gorro castaño	chestnut-capped blackbird	carouge à calotte rousse
turpial moriche	epaulet oriole	oriole à épaulettes
turpial moriche	moriche oriole	oriole moriche
turpial negro	unicolored blackbird	carouge unicolore
turpial patagónico	Austral blackbird	quiscale austral
urogallo	capercaillie	grand tétras
urraca	magpie	pie bavarde
urraca celeste	azure jay	geai azuré
urraca de Andamán	Andaman tree pie	avocette élégante
urraca de cresta alborotada	plush-crested jay	geai acahé
urraca de cresta rizada	curl-crested jay	geai à plumet
urraca de cuello blanco	white-naped jay	geai à nuque blanche
urraca de nuca celeste	azure-naped jay	geai à calotte azur
urraca de rabo largo	azure-winged magpie	pie bleue
urraca morada	purplish jay	geai bleu-noir
urutaú andino	Andean potoo	ibijau des Andes
urutaú común	common potoo	ibijau gris
vaquero mirlo	shiny cowbird	vacher luisant
vaquero músico	bay-winged cowbird	vacher à ailes baies
vaquero pirata	giant cowbird	vacher géant
vencejillo tijereta	fork-tailed palm-swift	martinet claudia
vencejo acollarado	white-collared swift	martinet à collier blanc
vencejo cafre	white-rumped swift	martinet cafre
vencejo canoso	great dusky swift	martinet à tête grise
vencejo común	swift	martinet noir
vencejo culiblanco	little swift	martinet à dos blanc
vencejo de Chapman	Chapman's swift	martinet de Chapman
vencejo pálido	pallid swift	martinet pâle
vencejo rabón	short-tailed swift	martinet polioure
vencejo real	Alpine swift	martinet à ventre blanc
vencejo tijereta chico	lesser swallow-tailed swift	martinet de Cayenne

Español	English	Français
verdecillo	serin	serin cini
verderón común	greenfinch	verdier
verderón serrano	citril finch	venturon montagnard
vinago africano	African green-pigeon	colombar à front un
vireílo de cabeza ceniza	ashy-headed greenlet	viréon à tête cendrée
vireílo de capa oscura	dusky-capped greenlet	viréon à ventre jaune
vireílo de pecho claro	buff-cheeked greenlet	viréon fardé
vireílo de pecho gris	grey-chested greenlet	viréon à gorge grise
vireílo leonado	tawny-crowned greenlet	viréon à calotte rousse
viudita amazónica	Amazonian black tyrant	ada d'Amazonie
viudita cabeciblanca	white-headed marsh-tyrant	moucherolle à tête blanche
viudita copetona	crested black-tyrant	ada huppé
viudita dorsinegra	black-backed water-tyrant	moucherolle à dos noir
viudita patagona	Hudson's black-tyrant	ada de Hudson
vuelvepedras común	turnstone	tournepierre à collier
yacutingá de cara azul	blue-throated piping-guan	pénélope siffleuse
yetapá grande	streamer-tailed tyrant	moucherolle yétapa
zafiro bronceado	gilded hummingbird	saphir à queue d'or
zafiro golondrina	fork-tailed wood nymph	dryade à queue fourchue
zafiro gorgiblanco	white-chinned sapphire	saphir azuré
zafiro gorgirrojo	rufous-throated sapphire	saphir à gorge rousse
zampulín cuellinegro	black-necked grebe	grèbe à cou noir
zampulín picogruoso	pieb-billed grebe	grèbe à bec cerclé
zampullín común	little grebe	grèbe castagneux
zampullín del Atitlán	Atitlán grebe	grèbe de l'Atitlan
zarapito fino	slender-billed curlew	coulis à bec grêle
zarapito real	curlew	courlis cendré
zarapito trinador	whimbrel	courlis corlieu
zarcero común	melodious warbler	hypolais polyglotte
zarcero escita	booted warbler	hypolais russe
zarcero grande	olive-tree warbler	hypolais des oliviers
zarcero icterino	icterine warbler	hypolais ictérine
zarcero pálido	olivaceous warbler	hypolais pâle
zenaida torcaza	eared dove	tourterelle oreillard
zopilote rey	king vulture	sarcorampe roi
zorzal alirrojo	redwing	grive mauvis
zorzal azteca	Aztec thrush	grive aztèque
zorzal charlo	mistle thrush	grive draine
zorzal común	song thrush	grive musicienne
zorzal real	fieldfare	grive litorne